



2017(平成29)年

10月版

中文版No.150

日文版No.1560・1561

邮政编码 410-8601
沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层
地域自治課

市网页中文版
http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

- ★为外国人举办的综合生活咨询会
- ★募集 2017 沼津国际交流协会日语讲演比赛的观众
- ★10月13日是儿童补贴支付日
- ★夜间交纳水费和咨询
- ★10月31日是固定資産税・都市計画税第3期、国民健康保険料第4期的缴纳期限
- ★回声电话咨询、由专职咨询员回答。
- ★为劳动者的教育贷款补助
- ★请来参观市立沼津高中中等部的学校开放活动
- ☆儿童游乐王国 in 沼津
- ☆开始办理参加成人式的手续
- ☆免费开放
- ☆休馆的通知
- ★急救讲习会
- ★假日受理个人号码卡的窗口
- ☆亲自一起学习的日语广场
- ☆沼津日语教室
- ☆知道妊娠后，请办理《母子健康手帳》
- ☆幼儿眼科咨询
- ☆追加巡回 X 光结核体检
- ☆为防止宫颈癌・乳腺癌，要早期进行检查！
- ☆请不要忘记接受特定健診
- ★平成30年4月入保育所（園）等的申请指南
- ★简单又便利！请利用垃圾分类应用软件！

★为外国人举办的综合生活咨询会

回答生活中的问题。

时间：10月15日(星期日)、13点30分～16点

(受理时间：13点～15点30分)

地点：サンウェルぬまづ大会议室・小会议室1

内容：法律问题、劳动问题、入管手续、国际结婚等咨询、行政业务指南

对象：外国人及相关人员

协作机关：静冈县行政书士会、静冈县律师会、静冈县社会保险劳务士会

翻译：英语、西班牙语、汉语、葡萄牙语

※事先预约的话优先。请带着相关资料来。

申请及咨询：地域自治課国際係 电话号码：055-934-4717

★募集 2017 沼津国际交流协会日语讲演比赛的观众

外国人用日语发表日常感受，不来听听讲演者的想法或主张吗？

时间：10月7日(星期六)、14点～16点30分

地点：市立图书馆視聴覚ホール

※请于当日直接来会场。

咨询：地域自治課国際係 (NICE事務局) 电话号码：055-934-4717

★10月13日(星期五)是儿童补贴支付日

支付6月～9月份4个月(7月以后开始支付的人为开始支付月份到9月份)的儿童补贴。再有，还没有提交《現況届》的话，不能支付，请赶快提交。

咨询：こども家庭課 电话号码：055-934-4827

★夜间交纳水费和咨询

时间：10月3日(星期二)・24日(星期二)、17点15分～20点

地点和咨询：水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係)

电话号码：055-934-4853

★10月31日(星期二)是固定資産税・都市計画税第3期、国民健康保険料第4期的缴纳期限

请不要忘记在期限内缴纳。再有，开设缴纳市税・国民健康保険料的夜间和假日窗口，请利用。

夜间窗口：10月26日(星期四)、17点15分～20点

假日窗口：10月29日(星期日)、9点～15点

地点和咨询：市役所2楼納税管理課(納税推進係) 电话号码：055-934-4732

市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727

★回声电话咨询、由专职咨询员回答。

回答青少年有关学校生活、人际关系、家庭关系、升学就业及拒绝上学的问题。匿名咨询，请轻松咨询。

时间：平日 10 点～19 点

回声电话号码：055-951-7330

咨询：青少年教育センター 电话号码：055-951-3440

★为劳动者的教育贷款补助

在本市居住的有收入的劳动者在利用^{しずおかけんろうどうきんこ}静岡県労働金庫的教育贷款时，市政府可以对贷款利息进行补助。

资金用途：用于大学、短期大学、高等专门学校的入学考试、升学、在校学习的费用。

对象限度额：300 日元

利息补给率：年 1.5%（5 年）

申请及咨询：ろうきん沼津ローンセンター 电话号码：055-926-5515

咨询：商工振興課 电话号码：055-934-4749

★请来参观市立沼津高中中等部的学校开放活动

面向小学生、初中生及家长、当地居民的学校开放活动。可以参观课堂、课外活动、学校说明会等。

时间：10 月 21 日（星期六）、8 点 45 分～16 点 30 分（8 点 30 分开始受理）

※请于当天直接来会场。

※如果参加中等部的家长说明会（13 点 30 分～15 点），请于事前申请。请填写学校网页中的“H29 保護者説明会案内”，用 FAX 申请。

申请及咨询：市立沼津高校中等部 电话号码：055-924-8000・055-921-7313

咨询：市立沼津高校 电话号码：055-921-0805

网址：<http://www.numazu-szo.ed.jp/itinuma-h/>

★来自生涯学习课的通知

☆儿童游乐王国 in 沼津

时间：10 月 15 日（星期日）、10 点～14 点 30 分

开幕式是 9 点 30 分开始（如果下雨的话，改为 22 日（星期日））

地点：愛鷹広域公園多目的競技場、芝生広場（旧少年自然の家前）等

内容：棒球游戏（击球手三击不中出局）、塑料瓶保龄球、地面冰壶、

用一次性筷子做枪、铅笔气球等、体验身体运动的游戏和手工制作玩具。

※当天直接来会场。

※不能穿恐怕会损伤竞技场的鞋。

※从沼津火车站北口长途汽车站第 2 站台有去「あしたか^{うんどうこうえん}運動公園」的巴士。



☆开始办理参加成人式的手续

平成 30 年举办的成人式的新成人的对象是平成 9 年月 2 日～平成 10 年 4 月 1 日出生的人。12 月上旬将向在本市有住民票的对象者^{じゅうみんひょう}邮寄案内状^{あんないじょう}。想出席成人式的有以下情况的人，事前必须办理手续。

①现在迁出本市的人。

②在本市居住，想参加其他校区的成人式的人。

申请方法：用电话、专用格式或市政府的网页申请。

受理期限：12 月 8 日（星期五）

◇总之

申请及咨询：生涯学习课（青少年係）^{せいしやうねんかかり} 电话号码：055-934-4871

★来自游泳池的通知

☆免费开放

体育节屋内温水プール和戸田B&G海洋センター的游泳池免费开放。

时间：10月9日(节日)

☆休馆的通知

因设施的点检或进入冬季，以下时间休馆游泳池。

屋内温水プール：10月20日(星期五)～25日(星期三)

戸田B&G海洋センター：11月1日(星期三)～平成30年3月31日(星期六)

◇总之

咨询：屋内温水プール 电话号码：055-932-2179

咨询：戸田B&G海洋センター 电话号码：0558-94-3501

★假日受理个人号码卡的窗口

这是为平时不能来市政府办理个人号码卡的人开设的窗口（预约制、1个人20分钟左右）。

时间：11月11日(星期六)、12月10日(星期日)、9点～13点

地点：市役所1楼市民課

对象：申请发行个人号码卡后，收到交付通知書（明信片）的人

定员：各50人左右

申请方法：电话申请

申请及咨询：市民課（受付係） 电话号码：055-934-4721

★急救讲习会

时间：①普通急救讲习会：10月15日(星期日)、9点～12点

②高级急救讲习会：11月19日(星期日)、9点～17点

地点：救急ワークステーション（沼津市立病院内）

内容：使用心脏除颤仪的心肺复苏法（①成人②包括婴幼儿）、止血法等

对象：在本市居住或工作、上学的初中生以上的人。

定员：各30人左右

申请方法：用电话申请 ①截止到10月12日(星期四) ②截止到11月6日(星期四)

申请及咨询：救急ワークステーション 电话号码：055-921-9999

★一起学日语吧！

☆亲自一起学习的日语广场（親子で学ぶ日本語ひろば）

志愿者会帮助你快乐地学习日语！

	第五地区中心	今沢地区中心
日期 (日)	10/1、10/22、11/19、12/3、12/17 2018年 1/14、2/4、2/25、3/11	10/15、10/29、11/5、11/12、11/26、12/10 2018年 1/28、2/18、3/4、3/18
时间	13点30分～15点	9点30分～11点
地点	沼津市五月町 15-1 第五地区センター	沼津市今沢 527-21 今沢地区センター

☆沼津日语教室（沼津にほんご教室）

一起学习生活所必需的初级日语吧！

日期：每周六

10/14、10/21、10/28、11/11、11/18、11/25、12/2、12/9、12/16

2018年 1/13、1/20、1/27、2/3、2/17、2/24、3/3、3/10、3/17

时间：13点30分到15点

地点：沼津市立图书馆4楼

◇总之

费用：免费

咨询：市政府2楼地域自治課（国際係） 电话号码：055-934-4717



★来自保健中心的通知

☆知道妊娠后，请办理《母子健康手帳》

《母子健康手帳》是记录妊娠过程及分娩状况，孩子成长和预防接种的重要记录本。知道妊娠后，请持医疗部门发行的《妊娠届出書》申请《母子健康手帳》。
 发放时间：平日 8 点 30 分～16 点 45 分



☆幼儿眼科咨询

由視能訓練士对 3 岁以上未上学的儿童进行视力检查及有关眼睛的咨询。
 时间：10 月 26 日、11 月 30 日、12 月 21 日，都是星期四。
 开始时间也都是 14 点 40 分（1 个人 20 分钟前后）

地点：保健センター

定员：各 3 人（按先后顺序）

申请方法：9 月 22 日（星期五）、9 点开始电话申请

☆追加巡回 X 光结核体检

对象：在本市居住的 40 岁以上的人

要带的东西：沼津市健康診査受診券

时间		地点	时间		地点
10 月 2 日 (一)	9:00～9:30	愛鷹地区センター	4 日 (三)	9:30～11:00	原地区センター
	10:00～10:30	今沢地区センター		11:30～11:45	浮島地区センター
	11:00～12:00	サンウェルぬまづ		13:00～13:30	片浜地区センター
	13:30～14:00	門池地区センター	14:15～15:15	大岡地区センター	
	14:30～15:00	金岡地区センター	5 日(四)	9:30～11:00	保健センター
3 日 (二)	9:30～10:00	第三地区センター			
	11:00～11:30	大平地区センター			
	13:00～13:30	静浦地区センター			
	14:30～15:00	勤労青少年ホーム			

☆为防止宫颈癌・乳腺癌，要早期进行检查！

20～30 岁的女性患宫颈癌率急增，40～50 岁的女性患乳腺癌率急增。都是初期没有什么感觉。所以，定期检查，早期发现，早期治疗很重要。

本市对 20 岁以上的女性实施宫颈癌检查，对 30 岁以上的女性实施乳腺癌检查（两年 1 次）。为了促进此项检查，将发放免费券（宫颈癌检查：平成 8 年 4 月 2 日～平成 9 年 4 月 1 日出生的人。乳腺癌检查：昭和 51 年 4 月 2 日～昭和 52 年 4 月 1 日出生的人）。今年度还没有进行检查的人，请于 10 月 31 日（星期二）（持有免费券的人为 12 月的最后一天）前检查。

☆请不要忘记接受特定健診（健康診査）

每年参加一次体检，把握自己的健康状况。在健診期間持沼津市健康診査受診券费用便宜或免费。

体检期限：10 月 31 日（星期二）

地点：各实施医疗部门等

对象：① 40 岁以上的加入了沼津市国民健康保険的人 ② 後期高齢者医療制度加入者等

要带的东西：受診券、健康保険証

体检费：①800 日元 ②免费

※ 受診券已于 6 月上旬寄出。没有受診券的人请咨询。

※ 40 岁以上沼津市国民健康保険加入者以外的人，请向加入的健康保険組合等确认。

◇总之

咨询：健康づくり課（保健センター） 电话号码：055-951-3480

★平成 30 年 4 月入保育所（園）等の申請指南

保育所（園）等……認可保育所、認定こども園（保育園部）、小規模保育事業所

10 月 2 日（星期一）开始对希望从平成 30 年 4 月利用保育所（園）等的人发放《新規入所申込書類》。希望利用保育所（園）等的话，家长要提交工作状况的材料和有必要保育的理由。

发放申请书：10 月 2 日（星期一）开始

发放地点：・市役所 1 楼子育て支援課（发放时间：9 点～16 点 30 分）

・市内各保育所（園）等（发放时间：请向各设施咨询）

申请方法：从 11 月 13 日（星期一）开始，到市役所 1 楼子育て支援課或市立戸田保育所将《新規入所申込書類》和必要的材料一起提交。

第一次申请截止日期：11 月 24 日（星期五）

第二次申请截止日期（最终）：平成 30 年 2 月 2 日（星期五）

※每次截止日期后，进行审查，内定入园者。

※希望 5 月以后入园的话，请于入园希望月的上个月的 15 号前（15 号如果是周六、周日、节日的话，则为前一日的工作日）申请。根据审查及入园者的要求决定。

※已经利用保育所（園）等的话，请通过所上的保育园另外指导。

设施名・所在地	电话号码	定员(人)	受理开始年龄
市立西浦(西浦平沢)	055-942-2059	60	4 个月
市立北部(高沢町)	921-7537	150	4 个月
市立大平(大平)	931-1218	60	4 个月
市立金岡(沼北町)	923-0383	160	2 个月
市立大岡(大岡高田)	924-0170	120	4 个月
市立ときわ(本字十本)	963-4694	90	4 个月
市立戸田(戸田)	0558-94-2303	40	4 个月
永明(幸町)	055-951-4584	90	6 个月
恵愛(吉田町)	931-4906	120	2 个月
霊山(本郷町)	931-1261	60	7 个月
岳東(大岡駅前町)	921-4785	150	6 个月
静浦(馬込)	931-3378	30	3 个月
愛鷹(西椎路)	968-2500	150	6 个月
かびらばす(下香貫牛臥)	931-1827	60	6 个月
青葉(獅子浜)	931-3498	30	2 个月
大神(原東町)	966-2667	60	2 个月
原町(原西町)	966-0139	90	3 个月
みくに(桃里)	966-0221	60	2 个月
大泉(井出)	967-0170	45	2 个月
浮島(平沼)	966-2139	60	2 个月
いずみ(東熊堂)	925-4545	120	2 个月前后
あけぼの(柳沢)	955-5511	120	4 个月
かぬき(中瀬町)	932-6217	60	2 个月
光長(岡宮)	922-8610	130	2 个月
まいとりや(原東沖)	967-2550	90	4 个月
小百合(本郷町)	931-5504	60	2 个月
多比(多比)	939-0741	40	4 个月
青空(小諏訪)	926-9200	120	2 个月
しんあい(下香貫宮原)	943-6031	120	2 个月
丘の上(大岡柏葉尾)	941-5731	80	2 个月

施設名・所在地	电话号码	定员(人)	受理开始年齢
(認)しょうえい幼稚園(保育園部)(大塚)	055-967-4521	75	6个月
(認)片浜桜ナーサリールーム(今沢)	966-5351	90	3个月前后
(認)中央幼稚園(保育園部)(幸町)	951-6694	88	6个月
(認)原町幼稚園(保育園部)(原西町)	966-7338	9	满3岁
小規模保育事業所「ほんぼんの森」(大岡自由ヶ丘)	955-8103	19	3个月

(認)…認定幼児

☆平成30年度申請入幼稚園・認定こども園(幼稚園部)の人請向各施設咨询。

从9月29日(星期五)开始本市各幼稚園和各認定こども園受理入园申请。欲知办理手续的详细情况,请向各施設咨询。

施設名・所在地	电话号码	施設名・所在地	电话号码
市立戸田(戸田)	0558-94-3099	沼津学園第一(寿町)	055-921-8140
市立大平(大平)	055-932-2080	沼津学園第二(大岡南小林)	923-8850
愛鷹(西椎路)	966-2500	沼津聖マリア(本郷町)	932-9911
かきつばた(根古屋)	967-4188	沼津梅花(本郷町)	931-6146
加藤学園(大岡自由ヶ丘)	921-4805	春の木(東椎路)	923-5445
こずわ(小諏訪)	963-0721	双葉(下香貫柿原)	933-1835
耕雲寺(大岡下石田)	951-3075	プラドバイリンガル(桃里)	967-1150
第二耕雲寺(大岡沼平町)	923-3911	ルンビニ(千本緑町)	962-1710
光長寺(岡宮)	921-4213	(認)しょうえい(大塚)	967-4521
四恩(三芳町)	963-7538	(認)片浜桜プレスクール(今沢)	966-6349
象山(志下)	931-3426	(認)中央(幸町)	951-6694
沼津あすなろ(西沢田)	922-8507	(認)原町(原西町)	966-7338

(認)…認定幼児園

申請及咨询: 子育て支援課 电话号码: 055-934-4826

★简单又便利! 请利用垃圾分类应用软件!

在指定的倒垃圾日、在指定的场所、倒指定的垃圾! 垃圾分类免费应用软件开始发送了。

◆用智能手机搜索倒垃圾的情报很方便!

平时经常查看的倒垃圾的情报「ごみの出し方便利帳」和「ごみ年間収集計画表」,可用智能手机和平板电脑简单搜索。从9月1日开始「沼津市ごみ分別アプリ『3R(さんあ〜る)』」已经发送了。这个应用软件因有垃圾分类检索及垃圾回收日的通知等功能,请一定利用。已经成为我们沼津市民生活中一部分的根深蒂固的垃圾分类的“沼津方式”,已确定被选为沼津财宝的100选中。请继续遵守这个规则,理解和协助垃圾减量的措施。

●主要功能

回收日历: 可以用日历形式确认回收日期

分类指南: 可以确认基本的垃圾分类方法和倒垃圾的方法

品种检索: 可以从垃圾品种名称检索分类方法

问题: 愉快的学习分类方法和再利用的情况。

其它: 介绍垃圾减量情况、资源化推进店和小型家电回收点。

●利用方法

下载右边的二维码或“App Store”“Google play”, 登录居住地点

【例】在御幸町居住的话「静岡県」→「沼津市」→「ま・み・む・め・も」→御幸町

咨询: ごみ対策推進課 电话号码: 055-934-4743

